

First Session, Forty-fifth Parliament,
3 Charles III, 2025

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-5

An Act to enact the Free Trade and Labour
Mobility in Canada Act and the Building
Canada Act

FIRST READING, JUNE 6, 2025

Première session, quarante-cinquième législature,
3 Charles III, 2025

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-5

Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la
mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la
Loi visant à bâtir le Canada

PREMIÈRE LECTURE LE 6 JUIN 2025

PRESIDENT OF THE KING'S PRIVY COUNCIL FOR
CANADA AND MINISTER RESPONSIBLE FOR CANADA-
U.S. TRADE, INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND ONE
CANADIAN ECONOMY

PRÉSIDENT DU CONSEIL PRIVÉ DU ROI POUR LE
CANADA ET MINISTRE RESPONSABLE DU COMMERCE
CANADA-ÉTATS-UNIS, DES AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES ET DE L'UNITÉ DE
L'ÉCONOMIE CANADIENNE

RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “*An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act*”.

SUMMARY

Part 1 enacts the *Free Trade and Labour Mobility in Canada Act*, which establishes a statutory framework to remove federal barriers to the interprovincial trade of goods and services and to improve labour mobility within Canada. In the case of goods and services, that Act provides that a good or service that meets provincial or territorial requirements is considered to meet comparable federal requirements that pertain to the interprovincial movement of the good or provision of the service. In the case of workers, it provides for the recognition of provincial and territorial authorizations to practise occupations and for the issuance of comparable federal authorizations to holders of such provincial and territorial authorizations. It also provides the Governor in Council with the power to make regulations respecting federal barriers to the interprovincial movement of goods and provision of services and to the movement of labour within Canada.

Part 2 enacts the *Building Canada Act*, which, among other things,

- (a) authorizes the Governor in Council to add the name of a project and a brief description of it to a schedule to that Act if the Governor in Council is of the opinion, having regard to certain factors, that the project is in the national interest;
- (b) provides that determinations and findings that have to be made and opinions that have to be formed under certain Acts of Parliament and regulations for an authorization to be granted in respect of a project that is named in Schedule 1 to that Act are deemed to have been made or formed, as the case may be, in favour of permitting the project to be carried out in whole or in part; and
- (c) requires the minister who is designated under that Act to issue to the proponent of a project, if certain conditions are met, a document that sets out conditions that apply in respect of the project and that is deemed to be the authorizations, required under certain Acts of Parliament and regulations, that are specified in the document.

RECOMMANDATION

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « *Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d’œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada* ».

SOMMAIRE

La partie 1 édicte la *Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d’œuvre au Canada*, laquelle établit un cadre législatif pour éliminer des obstacles fédéraux au commerce interprovincial des biens et des services et pour améliorer la mobilité de la main-d’œuvre au Canada. En ce qui concerne les biens et les services, cette loi prévoit que le bien ou le service qui respecte les exigences provinciales ou territoriales est considéré comme respectant les exigences fédérales comparables qui visent la circulation interprovinciale du bien ou la prestation interprovinciale du service. En ce qui concerne les travailleurs, elle prévoit la reconnaissance des autorisations provinciales ou territoriales d’exercer des professions ou des métiers et la délivrance, aux titulaires de ces autorisations provinciales ou territoriales, d’autorisations fédérales comparables. De plus, elle habilite le gouverneur en conseil à prendre des règlements concernant les obstacles fédéraux à la libre circulation interprovinciale des biens, à la prestation interprovinciale des services et à la mobilité de la main-d’œuvre au Canada.

La partie 2 édicte la *Loi visant à bâtir le Canada*, laquelle, entre autres :

- a) accorde au gouverneur en conseil le pouvoir d’ajouter à une annexe de cette loi le nom d’un projet et une brève description de celui-ci s’il est d’avis, compte tenu de certains facteurs, que le projet est dans l’intérêt national;
- b) prévoit que les décisions qui doivent être rendues et les conclusions et avis qui doivent être formulés — au titre de certaines lois fédérales et de certains règlements pour qu’une autorisation soit accordée à l’égard d’un projet dont le nom figure à l’annexe 1 de cette loi — sont réputés rendues ou formulés, selon le cas, en vue de permettre la réalisation en tout ou en partie du projet;
- c) exige du ministre désigné en vertu de la même loi qu’il délivre au promoteur du projet, si certaines conditions sont remplies, un document assorti de conditions qui s’appliquent au projet, lequel document est réputé être les autorisations qui y sont précisées et qui sont requises au titre de certaines lois fédérales et de certains règlements.

TABLE OF PROVISIONS

An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act

Short Title

- 1 *One Canadian Economy Act*

PART 1

Free Trade and Labour Mobility in Canada Act

Enactment of Act

- 2 Enactment

An Act to promote free trade and labour mobility in Canada

Short Title

- 1 *Free Trade and Labour Mobility in Canada Act*

Interpretation

- 2 Definitions
3 Act and regulations prevail

Purpose of Act

- 4 Purpose

His Majesty

- 5 Binding on His Majesty

Designation of Minister

- 6 Order

Removal of Barriers

Goods and Services

- 7 Application
8 Goods
9 Services

TABLE ANALYTIQUE

Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada

Titre abrégé

- 1 *Loi sur l'unité de l'économie canadienne*

PARTIE 1

Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada

Édiction de la loi

- 2 Édiction

Loi visant à favoriser le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada

Titre abrégé

- 1 *Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada*

Définitions et interprétation

- 2 Définitions
3 Primauté

Objet de la loi

- 4 Objet

Sa Majesté

- 5 Obligation de Sa Majesté

Désignation du ministre

- 6 Décret

Élimination d'obstacles

Biens et services

- 7 Champ d'application
8 Biens
9 Services

10	Labour Mobility Recognition	10	Mobilité de la main-d'œuvre Reconnaissance
11	Regulations Governor in Council	11	Règlements Gouverneur en conseil
12	Limitation of Liability Acts done in good faith	12	Immunité Faits accomplis de bonne foi
13	Review of Act Review and report	13	Examen de la loi Examen et rapport
3	Coming into Force Order in council	3	Entrée en vigueur Décret
4	PART 2 Building Canada Act Enactment of Act	4	PARTIE 2 Loi visant à bâtir le Canada Édiction de la loi
1	An Act respecting national interest projects Short Title <i>Building Canada Act</i>	1	Loi concernant les projets d'intérêt national Titre abrégé <i>Loi visant à bâtir le Canada</i>
2	Definitions Definitions	2	Définitions Définitions
3	Designation of Minister Order	3	Désignation Décret
4	Purpose of Act Purpose	4	Objet de la loi Objet
5	National Interest Projects Power of Governor in Council	5	Projets d'intérêt national Pouvoir du gouverneur en conseil
6	Deeming — favourable determinations, findings and opinions	6	Présomption — décisions, conclusions et avis favorables
7	Duty to issue document	7	Obligation de délivrer un document
8	Power to amend conditions	8	Pouvoir de modifier les conditions
9	<i>Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act</i> — subsection 7(1)	9	<i>Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière</i> — paragraphe 7(1)
10	<i>Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act</i> — subsection 7(1)	10	<i>Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière</i> — paragraphe 7(1)

Nuclear Safety and Control Act

- 11 Consultation — subsection 7(1)
- 12 Consultation — subsections 8(1) and (2)
- 13 Limit — subsection 7(1)
- 14 Limit — subsections 8(1) and (2)

Canadian Energy Regulator Act

- 15 Consultation — subsection 7(1)
- 16 Consultation — subsections 8(1) and (2)
- 17 Limit — subsection 7(1)
- 18 Limit — subsections 8(1) and (2)

Impact Assessment Act

- 19 Non-application of certain provisions

Office

- 20 Role

Amendment to Schedule 2

- 21 Add, amend or delete

Regulations

- 22 Regulations — enactment
- 23 Regulations — this Act

Review of Act

- 24 Review and report

SCHEDULE

Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

- 11 Consultation — paragraphe 7(1)
- 12 Consultation — paragraphes 8(1) et (2)
- 13 Restriction — paragraphe 7(1)
- 14 Restriction — paragraphes 8(1) et (2)

Loi sur la Régie canadienne de l'énergie

- 15 Consultation — paragraphe 7(1)
- 16 Consultation — paragraphes 8(1) et (2)
- 17 Restriction — paragraphe 7(1)
- 18 Restriction — paragraphes 8(1) et (2)

Loi sur l'évaluation d'impact

- 19 Non-application de certaines dispositions

Bureau

- 20 Fonction

Modification de l'annexe 2

- 21 Adjunction, modification ou suppression

Règlements

- 22 Règlements — textes législatifs
- 23 Règlements — présente loi

Examen de la loi

- 24 Examen et rapport

ANNEXE

BILL C-5

An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *One Canadian Economy Act*.

5

PART 1

Free Trade and Labour Mobility in Canada Act

Enactment of Act

Enactment

2 The *Free Trade and Labour Mobility in Canada Act* is enacted as follows:

An Act to promote free trade and labour mobility in Canada

Preamble

Whereas the Government of Canada intends to remove federal exceptions under the *Canadian Free Trade Agreement*;

Whereas the Government of Canada wishes to continue to work with provinces and territories towards establishing a national system of mutual recognition in which a good, service or worker that meets the re-

91231

PROJET DE LOI C-5

Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur l'unité de l'économie canadienne.*

PARTIE 1

Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada

Édiction de la loi

Édiction

2 Est édictée la *Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada*, dont le texte suit :

Loi visant à favoriser le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada

Préambule

Attendu :

que le gouvernement du Canada a l'intention d'éliminer des exceptions fédérales prévues au titre de l'*Accord de libre-échange canadien*;

qu'il souhaite continuer à travailler avec les provinces et territoires en vue de l'établissement d'un système national de reconnaissance mutuelle par le-

quirements of one Canadian jurisdiction would be recognized as meeting the requirements of all;

And whereas Parliament is committed to strengthening the Canadian economy by

- improving labour mobility within Canada, and
- making it easier for businesses and Canadians to buy Canadian goods and services through the removal of federal barriers to the interprovincial movement of goods and provision of services, while continuing to protect the health, safety and security of Canadians, their social and economic well-being and the environment;

Now, therefore, His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Free Trade and Labour Mobility in Canada Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

federal regulatory body means

- (a) in relation to a good or service,
 - (i) a body that is empowered under an Act of Parliament to regulate the good or service, or
 - (ii) a body designated by the regulations that regulates the good or service; and
- (b) in relation to an occupation,
 - (i) a body that is empowered under an Act of Parliament to issue authorizations to practise the occupation, or
 - (ii) a body designated by the regulations that issues authorizations to practise the occupation. (*organisme de réglementation fédéral*)

quel les biens, les services ou les travailleurs qui respectent les exigences du fédéral, de l'une des provinces ou de l'un des territoires seraient reconnus comme respectant celles de tous;

que le Parlement est déterminé à renforcer l'économie canadienne par la prise des mesures suivantes :

- améliorer la mobilité de la main-d'œuvre au Canada,
- faciliter, pour les entreprises et pour les Canadiens, l'achat de biens et services canadiens par l'élimination d'obstacles fédéraux à la libre circulation interprovinciale des biens et à la prestation interprovinciale des services tout en continuant à protéger la santé, la sécurité et le bien-être social et économique des Canadiens, ainsi que l'environnement,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada*.

Définitions et interprétation

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

exigence fédérale Exigence prévue sous le régime d'une loi fédérale ou par un organisme de réglementation fédéral. (*federal requirement*)

exigence provinciale ou territoriale Exigence prévue sous le régime d'une loi provinciale ou territoriale ou par un organisme de réglementation provincial ou territorial. (*provincial or territorial requirement*)

ministre Le membre du Conseil privé du Roi pour le Canada désigné en vertu de l'article 6. (*Minister*)

organisme de réglementation fédéral

- a) À l'égard d'un bien ou d'un service :
 - (i) soit l'organisme habilité sous le régime d'une loi fédérale à réglementer le bien ou le service,

federal requirement means a requirement established under an Act of Parliament or by a federal regulatory body. (*exigence fédérale*)

Minister means the member of the King's Privy Council for Canada designated under section 6. (*ministre*)

provincial or territorial regulatory body means

(a) in relation to a good or service,

(i) a body that is empowered under an Act of the legislature of a province or territory to regulate the good or service, or

(ii) a body designated by the regulations that regulates the good or service; and

(b) in relation to an occupation,

(i) a body that is empowered under an Act of the legislature of a province or territory to issue authorizations to practise the occupation, or

(ii) a body designated by the regulations that issues authorizations to practise the occupation. (*organisme de réglementation provinciale ou territoriale*)

provincial or territorial requirement means a requirement established under an Act of the legislature of a province or territory or by a provincial or territorial regulatory body. (*exigence provinciale ou territoriale*)

Act and regulations prevail

3 The provisions of this Act and the regulations made under it prevail over the provisions of any other Act of Parliament and any regulations made under any other Act of Parliament to the extent of any conflict between them.

Purpose of Act

Purpose

4 The purpose of this Act is to promote free trade and labour mobility by removing federal barriers to the inter-provincial movement of goods and provision of services and to the movement of labour within Canada while continuing to protect the health, safety and security of Canadians, their social and economic well-being and the environment.

(ii) soit l'organisme, désigné par règlement, qui réglemente le bien ou le service;

b) à l'égard d'une profession ou d'un métier :

(i) soit l'organisme habilité, sous le régime d'une loi fédérale, à délivrer des autorisations d'exercer la profession ou le métier,

(ii) soit l'organisme, désigné par règlement, qui délivre des autorisations d'exercer la profession ou le métier. (*federal regulatory body*)

organisme de réglementation provinciale ou territoriale

a) À l'égard d'un bien ou d'un service :

(i) soit l'organisme habilité sous le régime d'une loi provinciale ou territoriale à réglementer le bien ou le service,

(ii) soit l'organisme, désigné par règlement, qui réglemente le bien ou le service;

b) à l'égard d'une profession ou d'un métier :

(i) soit l'organisme habilité, sous le régime d'une loi provinciale ou territoriale, à délivrer des autorisations d'exercer la profession ou le métier,

(ii) soit l'organisme, désigné par règlement, qui délivre des autorisations d'exercer la profession ou le métier. (*provincial or territorial regulatory body*)

Primauté

3 Les dispositions de la présente loi et de ses règlements l'emportent sur les dispositions incompatibles des autres lois fédérales et de leurs règlements.

Objet de la loi

Objet

4 La présente loi a pour objet de favoriser le libre-échange et la mobilité des travailleurs par l'élimination d'obstacles fédéraux à la libre circulation interprovinciale des biens, à la prestation interprovinciale des services et à la mobilité de la main-d'œuvre au Canada tout en continuant à protéger la santé, la sécurité et le bien-être social et économique des Canadiens, ainsi que l'environnement.

His Majesty

Binding on His Majesty

5 This Act is binding on His Majesty in right of Canada.

Designation of Minister

Order

6 The Governor in Council may, by order, designate a member of the King's Privy Council for Canada as the Minister for the purposes of this Act.

Removal of Barriers

Goods and Services

Application

7 Sections 8 and 9 apply in respect of a federal requirement only if the federal requirement pertains to

(a) a good or service that is also subject to a provincial or territorial requirement; and

(b) the interprovincial movement of the good or provision of the service. 10

Goods

8 (1) Subject to the regulations, a good produced, used or distributed in accordance with a provincial or territorial requirement is considered to meet any comparable federal requirement.

Comparable requirements

(2) For the purposes of subsection (1), a provincial or territorial requirement is considered to be comparable to a federal requirement only if

(a) the requirements are in respect of the same aspect or element of the good;

(b) the requirements are intended to achieve a similar objective; and 20

(c) any conditions set out in the regulations are met.

Decision

(3) The federal regulatory body responsible for the administration and enforcement of a federal requirement may decide, in accordance with subsection (2), whether a provincial or territorial requirement is comparable to the federal requirement. 25

Sa Majesté

Obligation de Sa Majesté

5 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

Désignation du ministre

Décret

6 Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner tout membre du Conseil privé du Roi pour le Canada à titre de ministre chargé de l'application de la présente loi.

Élimination d'obstacles

Biens et services

Champ d'application

7 Les articles 8 et 9 s'appliquent à l'égard d'une exigence fédérale seulement si celle-ci vise, à la fois : 5

a) un bien ou un service qui sont aussi assujettis à une exigence provinciale ou territoriale;

b) la circulation interprovinciale du bien ou la prestation interprovinciale du service. 10

Biens

8 (1) Le bien produit, utilisé ou distribué conformément à une exigence provinciale ou territoriale est considéré, sous réserve des règlements, comme répondant à toute exigence fédérale comparable.

Exigences comparables

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'exigence provinciale ou territoriale est considérée comme comparable à l'exigence fédérale seulement si, à la fois : 15

a) les exigences portent sur le même aspect ou le même élément du bien;

b) elles visent à atteindre un objectif similaire; 20

c) toute condition prévue par règlement est remplie.

Décision

(3) L'organisme de réglementation fédéral chargé de l'exécution et du contrôle d'application d'une exigence fédérale peut décider, conformément au paragraphe (2), si une exigence provinciale ou territoriale est comparable ou non à l'exigence fédérale. 25

Services

9 (1) Subject to the regulations, a service provided in accordance with a provincial or territorial requirement is considered to meet any comparable federal requirement so long as the provincial or territorial requirement continues to apply to the service provider.

5

Comparable requirements

(2) For the purposes of subsection (1), a provincial or territorial requirement is considered to be comparable to a federal requirement only if

(a) the requirements are in respect of the same aspect or element of the service;

10

(b) the requirements are intended to achieve a similar objective; and

(c) any conditions set out in the regulations are met.

Decision

(3) The federal regulatory body responsible for the administration and enforcement of a federal requirement may decide, in accordance with subsection (2), whether a provincial or territorial requirement is comparable to the federal requirement.

15

Labour Mobility

Recognition

10 Subject to the regulations, a federal regulatory body must

20

(a) recognize an authorization to practise an occupation issued by a provincial or territorial regulatory body as comparable to an authorization that the federal regulatory body may issue to practise that occupation; and

25

(b) on application by the holder of such a provincial or territorial authorization, issue them an authorization to practise that occupation.

Regulations

Governor in Council

11 (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, make regulations respecting federal barriers to the interprovincial movement of goods and provision of services and to the movement of labour within Canada, including regulations

30

Services

9 (1) La prestation d'un service qui est effectuée conformément à une exigence provinciale ou territoriale est considérée, sous réserve des règlements, comme répondant à toute exigence fédérale comparable pourvu que le fournisseur du service demeure assujetti à l'exigence provinciale ou territoriale.

5

Exigences comparables

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'exigence provinciale ou territoriale est considérée comme comparable à l'exigence fédérale seulement si, à la fois :

a) les exigences portent sur le même aspect ou le même élément du service;

10

b) elles visent à atteindre un objectif similaire;

c) toute condition prévue par règlement est remplie.

Décision

(3) L'organisme de réglementation fédéral chargé de l'exécution et du contrôle d'application d'une exigence fédérale peut décider, conformément au paragraphe (2), si une exigence provinciale ou territoriale est comparable ou non à l'exigence fédérale.

15

Mobilité de la main-d'œuvre

Reconnaissance

10 Sous réserve des règlements, tout organisme de réglementation fédéral est tenu, à la fois :

20

a) de reconnaître l'autorisation d'exercer une profession ou un métier délivrée par un organisme de réglementation provincial ou territorial comme comparable à une autorisation d'exercer cette profession ou ce métier qu'il peut délivrer;

25

b) de délivrer au titulaire de l'autorisation provinciale ou territoriale, sur demande de celui-ci, une autorisation d'exercer cette profession ou ce métier.

Règlements

Gouverneur en conseil

11 (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre, prendre des règlements concernant les obstacles fédéraux à la libre circulation interprovinciale des biens, à la prestation interprovinciale des services et à la mobilité de la main-d'œuvre au Canada, notamment des règlements :

30

- (a)** providing for exceptions to subsection 8(1) or 9(1) or section 10;
- (b)** imposing obligations, prohibitions, conditions and restrictions for the purposes of any of sections 8 to 10;
- (c)** respecting, for the purposes of subsections 8(2) 5 and 9(2), the meaning of the expressions “same aspect or element” and “achieve a similar objective” or any term used in those expressions;
- (d)** respecting the meaning of the term “authorization” for the purposes of this Act; 10
- (e)** respecting any transitional matters arising from the coming into force of this Act or of any amendments to it; and
- (f)** respecting anything that by this Act is to be provided for by the regulations. 15

Consultation

(2) Before recommending a regulation to the Governor in Council under paragraph (1)(a) in relation to a federal requirement or authorization, the Minister must consult the federal regulatory body responsible for the administration and enforcement of the federal requirement or for the issuance of the authorization. 20

Limitation of Liability

Acts done in good faith

12 (1) Despite any other Act of Parliament, no civil action lies against His Majesty, a servant or agent of the Crown or a federal regulatory body in respect of anything done or omitted to be done, or purported to be done or omitted to be done, in good faith in the course of applying section 8, 9 or 10 or any regulations made for the purposes of any of those sections, including anything in relation to whether provincial or territorial requirements are comparable to federal requirements and the recognition 25 and issuance of authorizations to practise an occupation. 30

For greater certainty

(2) For greater certainty, subsection (1) does not apply in respect of applications for judicial review or to proceedings under Chapter Ten of the *Canadian Free Trade Agreement*. 35

- a)** prévoyant des exceptions aux paragraphes 8(1) ou 9(1) ou à l'article 10;
- b)** imposant des obligations, des interdictions, des conditions et des restrictions pour l'application de l'un ou l'autre des articles 8 à 10; 5
- c)** concernant le sens à donner, pour l'application des paragraphes 8(2) et 9(2), aux expressions « le même aspect ou le même élément » et « atteindre un objectif similaire » ou à tout terme utilisé dans ces expressions; 10
- d)** concernant le sens à donner au terme « autorisation » pour l'application de la présente loi;
- e)** concernant toute mesure transitoire qui découle de l'entrée en vigueur de la présente loi ou de toute modification à celle-ci; 15
- f)** concernant toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi.

Consultation

(2) Avant de recommander la prise d'un règlement en vertu de l'alinéa (1)a) relativement à une exigence fédérale ou à une autorisation, le ministre consulte l'organisme de réglementation fédéral chargé de l'exécution et du contrôle d'application de l'exigence fédérale ou de la délivrance de l'autorisation. 20

Immunité

Faits accomplis de bonne foi

12 (1) Malgré toute autre loi fédérale, aucune action civile ne peut être intentée contre Sa Majesté ou ses préposés ou mandataires ou contre un organisme de réglementation fédéral à l'égard des faits — actes ou omissions — accomplis, ou censés l'avoir été, de bonne foi dans le cadre de l'application des articles 8, 9 ou 10 ou des règlements d'application de ces articles, notamment en ce qui 30 concerne la question de savoir si des exigences provinciales ou territoriales sont comparables à des exigences fédérales et en ce qui concerne la reconnaissance ou la délivrance d'autorisations d'exercer une profession ou un métier. 35

Précision

(2) Il est entendu que le paragraphe (1) ne s'applique ni aux demandes de révision judiciaire ni aux procédures établies au titre du chapitre dix de l'*Accord de libre-échange canadien*.

Review of Act

Review and report

13 Within five years after the day on which this Act comes into force, the Minister must complete a review of this Act and its operation and cause a report on the review to be laid before each House of Parliament.

Coming into Force

Order in council

3 The *Free Trade and Labour Mobility in Canada Act* comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

PART 2

Building Canada Act

Enactment of Act

4 The *Building Canada Act*, whose text is as follows and whose Schedules 1 and 2 are set out in the schedule to this Act, is enacted:

An Act respecting national interest projects

Preamble

Whereas Parliament recognizes that it is in the interests of Canada's economy, sovereignty and security, including its energy security, to urgently advance projects throughout Canada, including in the North, that are in the national interest, including projects that

- foster the development of economic and trade corridors,
- connect different parts of the country and get goods to market,
- strengthen Canada's ability to trade, and
- enhance the development of Canada's natural resources as well as its energy production and infrastructure;

Whereas the Government of Canada is committed to working in partnership with provincial, territorial and Indigenous governments and Indigenous peoples;

Whereas the Government of Canada is committed to respecting the rights of Indigenous peoples recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* and the rights set out in the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples;

Examen de la loi

Examen et rapport

13 Dans les cinq ans qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre effectue un examen de la présente loi et de son application et fait déposer le rapport de l'examen devant chaque chambre du Parlement.

Entrée en vigueur

Décret

3 La *Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada* entre en vigueur à la date fixée par décret.

PARTIE 2

Loi visant à bâtir le Canada

Édition de la loi

4 Est édictée la *Loi visant à bâtir le Canada*, dont le texte suit et dont les annexes 1 et 2 figurent à l'annexe de la présente loi :

Loi concernant les projets d'intérêt national

Préambule

Attendu :

que le Parlement reconnaît qu'il est urgent, dans l'intérêt de l'économie et de la souveraineté du Canada et de sa sécurité, notamment de sa sécurité énergétique, de faire progresser dans tout le Canada, y compris dans le Nord, des projets qui sont dans l'intérêt national, notamment des projets qui :

- favorisent le développement de corridors économiques et commerciaux,
- relient différentes parties du pays entre elles et acheminent des biens vers des marchés,
- renforcent la capacité du Canada de faire du commerce,
- renforcent le développement des ressources naturelles du Canada ainsi que la production énergétique du Canada et ses infrastructures;

que le gouvernement du Canada est déterminé à travailler en partenariat avec les gouvernements provinciaux, territoriaux et autochtones et les peuples autochtones;

Whereas the Government of Canada is committed to upholding rigorous standards with respect to environmental protection;

And whereas Parliament affirms the need for projects that are in the national interest to be advanced through an accelerated process that enhances regulatory certainty and investor confidence;

Now, therefore, His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Building Canada Act*.

Definitions

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

authorization means, in respect of a national interest project, an approval or other decision, or a permit, licence, regulation or other document or instrument, that is required, by a provision of an enactment or, if a portion of an enactment is listed in column 2 of Part 1 or Part 2 of Schedule 2, by that portion of the enactment, to permit the project to be carried out, in whole or in part. (*autorisation*)

enactment means an Act of Parliament listed in column 1 of Part 1 of Schedule 2 or a regulation listed in column 1 of Part 2 of that Schedule. (*texte législatif*)

Indigenous peoples has the meaning assigned by the definition *aboriginal peoples of Canada* in subsection 35(2) of the *Constitution Act, 1982*. (*peuples autochtones*)

Minister means the member of the King's Privy Council for Canada designated under section 3. (*ministre*)

national interest project means a project named in Schedule 1. (*projet d'intérêt national*)

qu'il est déterminé à respecter les droits des peuples autochtones reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* et les droits prévus par la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones;

qu'il est déterminé à respecter des normes rigoureuses en matière de protection de l'environnement; que le Parlement affirme la nécessité de faire en sorte que les projets qui sont dans l'intérêt national progressent dans le cadre d'un processus accéléré qui renforce la certitude réglementaire et la confiance des investisseurs,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi visant à bâtir le Canada*.

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

autorisation À l'égard d'un projet d'intérêt national, toute approbation ou autre décision — ou tout permis, licence, règlement ou autre document ou texte — qui sont requis, au titre d'une disposition d'un texte législatif ou, si un passage d'un texte législatif est énuméré à la colonne 2 de la partie 1 ou de la partie 2 de l'annexe 2, au titre de ce passage du texte législatif, pour permettre la réalisation en tout ou en partie du projet d'intérêt national. (*authorization*)

ministre Le membre du Conseil privé du Roi pour le Canada désigné en vertu de l'article 3. (*Minister*)

peuples autochtones S'entend au sens de *peuples autochtones du Canada*, au paragraphe 35(2) de la *Loi constitutionnelle de 1982*. (*Indigenous peoples*)

projet d'intérêt national Projet dont le nom figure à l'annexe 1. (*national interest project*)

texte législatif Loi fédérale énumérée à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 2 ou règlement énuméré à la colonne 1 de la partie 2 de cette annexe. (*enactment*)

Designation of Minister

Order

3 The Governor in Council may, by order, designate a member of the King's Privy Council for Canada as the Minister for the purposes of this Act.

Purpose of Act

Purpose

4 The purpose of this Act is to enhance Canada's prosperity, national security, economic security, national defence and national autonomy by ensuring that projects that are in the national interest are advanced through an accelerated process that enhances regulatory certainty and investor confidence, while protecting the environment and respecting the rights of Indigenous peoples.

National Interest Projects

Power of Governor in Council

5 (1) If the Governor in Council is of the opinion that a project is in the national interest, the Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, by order, amend Schedule 1 to add the name of the project and a brief description of it, including the location where it is to be carried out.

Limit

(2) The Governor in Council is not authorized to make an order under subsection (1) after the fifth anniversary of the day on which this section comes into force.

Amendment

20 (3) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, by order, amend Schedule 1 to amend the name or the description of a national interest project.

Deletion

25 (4) If the Governor in Council is of the opinion that a project named in Schedule 1 is no longer in the national interest, the Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, by order, amend that Schedule to delete the name and the description of the project.

Limit

30 (5) The Governor in Council is not authorized to make an order under subsection (4) in respect of a national inter-

Désignation

Décret

3 Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner tout membre du Conseil privé du Roi pour le Canada à titre de ministre chargé de l'application de la présente loi.

Objet de la loi

Objet

4 La présente loi a pour objet d'accroître la prospérité, la sécurité nationale, la sécurité économique, la défense nationale et l'autonomie nationale du Canada en faisant en sorte que les projets qui sont dans l'intérêt national progressent dans le cadre d'un processus accéléré qui renforce la certitude réglementaire et la confiance des investisseurs, tout en protégeant l'environnement et en respectant les droits des peuples autochtones.

Projets d'intérêt national

Pouvoir du gouverneur en conseil

15 (1) S'il est d'avis qu'un projet est dans l'intérêt national, le gouverneur en conseil peut, par décret, sur la recommandation du ministre, modifier l'annexe 1 pour y ajouter le nom du projet et une brève description de celui-ci qui précise notamment le lieu de sa réalisation.

Restriction

(2) Il ne peut toutefois exercer le pouvoir visé au paragraphe (1) après le cinquième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent article.

Modification

20 (3) Il peut, par décret, sur la recommandation du ministre, modifier l'annexe 1 pour en modifier le nom ou la description d'un projet d'intérêt national.

Suppression

25 (4) S'il est d'avis qu'un projet dont le nom figure à l'annexe 1 n'est plus dans l'intérêt national, il peut, par décret, sur la recommandation du ministre, modifier cette annexe pour en supprimer le nom et la description du projet.

Restriction

(5) Il ne peut toutefois exercer le pouvoir visé au paragraphe (4) à l'égard d'un projet d'intérêt national après

est project after a document is issued in respect of the project under subsection 7(1).

Factors

(6) In deciding whether to make an order under subsection (1) or (4) in respect of a project, the Governor in Council may consider any factor that the Governor in Council considers relevant, including the extent to which the project can

- (a) strengthen Canada's autonomy, resilience and security;
- (b) provide economic or other benefits to Canada;
- (c) have a high likelihood of successful execution;
- (d) advance the interests of Indigenous peoples; and
- (e) contribute to clean growth and to meeting Canada's objectives with respect to climate change.

Consultation

(7) Before recommending that an order be made under any of subsections (1), (3) and (4), the Minister must consult with any other federal minister and any provincial or territorial government that the Minister considers appropriate and with Indigenous peoples whose rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* may be adversely affected by the carrying out of the project to which the order relates.

Statutory Instruments Act

(8) The *Statutory Instruments Act* does not apply to an order made under subsection (1), (3) or (4).

Publication in *Canada Gazette*

(9) An order made under subsection (1), (3) or (4), and the reasons for it, must be published in the *Canada Gazette* as soon as feasible after it is made.

Deeming — favourable determinations, findings and opinions

6 (1) Every determination and finding that has to be made and every opinion that has to be formed in order for an authorization to be granted in respect of a national interest project is deemed to be made or formed, as the case may be, in favour of permitting the project to be carried out in whole or in part.

qu'un document est délivré au titre du paragraphe 7(1) à l'égard du projet.

Facteurs

(6) Pour décider s'il prend ou non un décret en vertu des paragraphes (1) ou (4) relativement à un projet, il peut tenir compte de tout facteur qu'il estime pertinent, notamment dans quelle mesure le projet peut :

- a) renforcer l'autonomie, la résilience et la sécurité du Canada;
- b) procurer des avantages économiques ou autres au Canada;
- c) avoir une forte probabilité de mise en œuvre réussie;
- d) promouvoir les intérêts des peuples autochtones;
- e) contribuer à la croissance propre et à l'atteinte des objectifs du Canada en ce qui a trait aux changements climatiques.

Consultation

(7) Avant de recommander la prise de tout décret visé aux paragraphes (1), (3) ou (4), le ministre consulte tout autre ministre fédéral et tout gouvernement provincial ou territorial qu'il estime indiqués de même que les peuples autochtones dont les droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* pourraient être lésés par la réalisation du projet visé par le décret.

Loi sur les textes réglementaires

(8) La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas au décret pris en vertu des paragraphes (1), (3) ou (4).

Publication dans la *Gazette du Canada*

(9) Le décret pris en vertu des paragraphes (1), (3) ou (4) et les motifs de sa prise sont publiés dans la *Gazette du Canada* dans les meilleurs délais après sa prise.

Présomption — décisions, conclusions et avis favorables

6 (1) Les décisions qui doivent être rendues et les conclusions et avis qui doivent être formulés pour qu'une autorisation soit accordée à l'égard d'un projet d'intérêt national sont réputés rendues ou formulés, selon le cas, en vue de permettre la réalisation en tout ou en partie du projet.

Clarification

(2) Subsection (1) does not exempt the proponent of a project from the requirement to take all measures that they are required to take, under an enactment, in respect of an authorization.

Limit

(3) An authorization is not to be granted solely on the basis of the deeming provision in subsection (1).

Duty to issue document

7 (1) The Minister must issue to the proponent of a national interest project a document that is deemed to be each authorization that is specified in the document in respect of the project.

Conditions to issuing document

(2) Before a document is issued under subsection (1),

(a) the Minister must be satisfied that the proponent has taken all measures, including providing any information and paying any fees, that the proponent is required to take in respect of each authorization that is specified in the document;

(b) the Minister must consult the minister who is responsible for the enactment under which each authorization is required with respect to the conditions that should be set out in the document; and

(c) Indigenous peoples whose rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* may be adversely affected by the carrying out of the project to which the document relates must be consulted.

Deeming

(3) With respect to each authorization that is specified in it, the document is deemed to be the authorization issued under the enactment under which the authorization is required and to meet all of the requirements, under any enactment, that relate to the issuance of the authorization.

For greater certainty

(4) For greater certainty, any powers that may be exercised and any duties and functions that may be performed in relation to an authorization that is specified in the document may be exercised or performed in relation to an authorization that is deemed to be issued in accordance with subsection (3).

Précision

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'exempter le promoteur du projet de l'obligation de prendre toutes les mesures qu'il est tenu de prendre, sous le régime d'un texte législatif, à l'égard d'une autorisation.

Restriction

(3) L'autorisation ne peut être accordée sur le seul fondement de la présomption prévue au paragraphe (1).

Obligation de délivrer un document

7 (1) Le ministre délivre au promoteur d'un projet d'intérêt national un document qui est réputé être chaque autorisation qui y est précisée à l'égard du projet.

Conditions à la délivrance du document

(2) Avant qu'un document ne soit délivré au titre du paragraphe (1) :

a) le ministre doit être convaincu que le promoteur du projet a pris toutes les mesures — notamment la fourniture de renseignements et le paiement de frais — qu'il est tenu de prendre à l'égard de chaque autorisation qui est précisée dans le document;

b) il consulte le ministre responsable du texte législatif au titre duquel chaque autorisation est requise, relativement aux conditions dont le document devrait être assorti;

c) les peuples autochtones dont les droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* pourraient être lésés par la réalisation du projet visé par le document doivent être consultés.

Présomption

(3) En ce qui concerne chaque autorisation qui y est précisée, le document est réputé être l'autorisation délivrée au titre du texte législatif qui la requiert et satisfaire à toutes les exigences qui sont prévues sous le régime de tout texte législatif et qui sont liées à l'octroi de l'autorisation.

Précision

(4) Il est entendu que les attributions qui peuvent être exercées à l'égard d'une autorisation précisée dans le document peuvent être exercées à l'égard de l'autorisation réputée délivrée en application du paragraphe (3).

Conditions

(5) The document must set out the conditions that apply with respect to each authorization that is specified in it. The conditions set out in the document with respect to each authorization are deemed to be conditions imposed under the enactment under which the authorization is required. 5

Subject matter of conditions

(6) The conditions set out in the document with respect to each authorization must be conditions that could have been imposed under the enactment under which the authorization is required, taking into account subsection 6(1). 10

Statutory Instruments Act

(7) The *Statutory Instruments Act* does not apply to the document.

Document available to public

(8) The document, including any amendments to it, must be made available to the public in the manner determined by the Minister. 15

Power to amend conditions

8 (1) The Minister may amend any condition that is set out in a document issued under subsection 7(1).

Power to add authorizations and conditions

(2) The Minister may amend a document issued under subsection 7(1) to specify additional authorizations and set out conditions in respect of each additional authorization, in accordance with section 7. 20

Consultation

(3) Before amending a condition or document under subsection (1) or (2), the Minister must consult with

(a) the minister who is responsible for the enactment under which each authorization to which the amendment relates is required; and 25

(b) Indigenous peoples whose rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* may be adversely affected by the amendment. 30

Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act — subsection 7(1)

9 (1) Before issuing a document under subsection 7(1) in respect of a project to which the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act* applies, the Minister must consult with the Canada–Newfound- 35

Conditions

(5) Le document est assorti de conditions relativement à chaque autorisation qui y est précisée. Les conditions relatives à chaque autorisation sont réputées être des conditions imposées sous le régime du texte législatif qui la requiert. 5

Objet des conditions

(6) Les conditions dont le document est assorti relativement à chaque autorisation doivent être des conditions qui auraient pu être imposées sous le régime du texte législatif au titre duquel l'autorisation est requise, compte tenu de la présomption prévue au paragraphe 6(1). 10

Loi sur les textes réglementaires

(7) La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas au document.

Document mis à la disposition du public

(8) Le document, y compris toute modification qui y est apportée, est mis à la disposition du public selon les modalités que le ministre estime indiquées. 15

Pouvoir de modifier les conditions

8 (1) Le ministre peut modifier toute condition dont est assorti le document délivré au titre du paragraphe 7(1).

Pouvoir d'ajouter des autorisations et conditions

(2) Il peut modifier le document délivré au titre du paragraphe 7(1) pour y préciser des autorisations additionnelles et des conditions afférentes à celles-ci, en conformité avec l'article 7. 20

Consultation

(3) Avant de modifier une condition ou un document au titre des paragraphes (1) ou (2), le ministre consulte :

a) le ministre responsable du texte législatif qui requiert chaque autorisation visée par la modification; 25

b) les peuples autochtones dont les droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* pourraient être lésés par la modification.

Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière — paragraphe 7(1)

9 (1) Avant de délivrer, au titre du paragraphe 7(1), un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière*, le ministre consulte la Régie 30

land and Labrador Offshore Energy Regulator with respect to the conditions that should be set out in the document.

Subsections 8(1) and (2)

(2) Before amending a condition or document under subsection 8(1) or (2) in respect of a project to which the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act* applies, the Minister must consult with the Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Energy Regulator with respect to the amendment.

Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act — subsection 7(1)

(1) Before issuing a document under subsection 7(1) in respect of a project to which the *Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act* applies, the Minister must consult with the Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator with respect to the conditions that should be set out in the document.

Subsections 8(1) and (2)

(2) Before amending a condition or document under subsection 8(1) or (2) in respect of a project to which the *Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act* applies, the Minister must consult with the Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator with respect to the amendment.

Nuclear Safety and Control Act

Consultation — subsection 7(1)

(1) Before issuing a document under subsection 7(1) in respect of a project to which the *Nuclear Safety and Control Act* applies, the Minister must consult with the Canadian Nuclear Safety Commission with respect to the conditions that should be set out in the document.

Consultation — subsections 8(1) and (2)

(2) Before amending a condition or document under subsection 8(1) or (2) in respect of a project to which the *Nuclear Safety and Control Act* applies, the Minister

Canada — Terre-Neuve-et-Labrador de l'énergie extracôtière relativement aux conditions dont le document devrait être assorti.

Paragraphes 8(1) et (2)

(2) Avant de modifier, au titre des paragraphes 8(1) ou (2), une condition ou un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière*, le ministre consulte la Régie Canada — Terre-Neuve-et-Labrador de l'énergie extracôtière relativement à la modification.

Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière — paragraphe 7(1)

(1) Avant de délivrer, au titre du paragraphe 7(1), un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière*, le ministre consulte la Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extracôtière relativement aux conditions dont le document devrait être assorti.

Paragraphes 8(1) et (2)

(2) Avant de modifier, au titre des paragraphes 8(1) ou (2), une condition ou un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière*, le ministre consulte la Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extracôtière relativement à la modification.

Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

Consultation — paragraphe 7(1)

(1) Avant de délivrer, au titre du paragraphe 7(1), un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, le ministre consulte la Commission canadienne de sûreté nucléaire relativement aux conditions dont le document devrait être assorti.

Consultation — paragraphes 8(1) et (2)

(2) Avant de modifier, au titre des paragraphes 8(1) ou (2), une condition ou un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, le ministre consulte la Commission cana-

must consult with the Canadian Nuclear Safety Commission with respect to the amendment.

Limit — subsection 7(1)

13 The Minister is not authorized to issue a document under subsection 7(1) in respect of a project to which the *Nuclear Safety and Control Act* applies unless the Minister receives confirmation from the Canadian Nuclear Safety Commission that it is satisfied that issuing the document will not compromise the health or safety of persons, national security or the implementation of international obligations to which Canada has agreed.

Limit — subsections 8(1) and (2)

14 The Minister is not authorized to amend a condition or document under subsection 8(1) or (2) in respect of a project to which the *Nuclear Safety and Control Act* applies unless the Minister receives confirmation from the Canadian Nuclear Safety Commission that it is satisfied that the amendment will not compromise the health or safety of persons, national security or the implementation of international obligations to which Canada has agreed.

Canadian Energy Regulator Act

Consultation — subsection 7(1)

15 Before issuing a document under subsection 7(1) in respect of a project to which the *Canadian Energy Regulator Act* applies, the Minister must consult with the Commission of the Canadian Energy Regulator with respect to the conditions that should be set out in the document.

Consultation — subsections 8(1) and (2)

16 Before amending a condition or document under subsection 8(1) or (2) in respect of a project to which the *Canadian Energy Regulator Act* applies, the Minister must consult with the Commission of the Canadian Energy Regulator with respect to the amendment.

Limit — subsection 7(1)

17 The Minister is not authorized to issue a document under subsection 7(1) in respect of a project to which the *Canadian Energy Regulator Act* applies unless the Minister receives confirmation from the Commission of the Canadian Energy Regulator that it is satisfied that issuing the document will not compromise the safety or security of persons or *regulated facilities*, as defined in section 2 of that Act.

dienne de sûreté nucléaire relativement à la modification.

Restriction — paragraphe 7(1)

13 Le ministre ne peut délivrer, au titre du paragraphe 7(1), un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, à moins d'avoir reçu de la Commission canadienne de sûreté nucléaire la confirmation qu'elle est convaincue que la délivrance du document ne compromet pas la santé ou la sécurité des personnes, la sécurité nationale ou le respect par le Canada de ses obligations internationales.

Restriction — paragraphes 8(1) et (2)

14 Le ministre ne peut modifier, au titre des paragraphes 8(1) ou (2), une condition ou un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, à moins d'avoir reçu de la Commission canadienne de sûreté nucléaire la confirmation qu'elle est convaincue que la modification ne compromet pas la santé ou la sécurité des personnes, la sécurité nationale ou le respect par le Canada de ses obligations internationales.

Loi sur la Régie canadienne de l'énergie

Consultation — paragraphe 7(1)

15 Avant de délivrer, au titre du paragraphe 7(1), un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, le ministre consulte la Commission de la Régie canadienne de l'énergie relativement aux conditions dont le document devrait être assorti.

Consultation — paragraphes 8(1) et (2)

16 Avant de modifier, au titre des paragraphes 8(1) ou (2), une condition ou un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, le ministre consulte la Commission de la Régie canadienne de l'énergie relativement à la modification.

Restriction — paragraphe 7(1)

17 Le ministre ne peut délivrer, au titre du paragraphe 7(1), un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, à moins d'avoir reçu de la Commission de la Régie canadienne de l'énergie la confirmation qu'elle est convaincue que la délivrance du document ne compromet pas la sécurité des personnes ou la sûreté ou la sécurité des *installations réglementées*, au sens de l'article 2 de cette loi.

Limit — subsections 8(1) and (2)

18 The Minister is not authorized to amend a condition or document under subsection 8(1) or (2) in respect of a project to which the *Canadian Energy Regulator Act* applies unless the Minister receives confirmation from the Commission of the Canadian Energy Regulator that it is satisfied that the amendment will not compromise the safety or security of persons or *regulated facilities*, as defined in section 2 of that Act.

Impact Assessment Act

Non-application of certain provisions

19 If a national interest project is also a *designated project*, as defined in section 2 of the *Impact Assessment Act*, sections 9 to 17 and subsections 18(3) to (6) of that Act do not apply in respect of the project and, for the purposes of section 18 of that Act,

(a) the Impact Assessment Agency of Canada is deemed to have decided that an *impact assessment*, as defined in section 2 of that Act, of the project is required; and

(b) the time limit set out in subsection 18(1) of that Act does not apply in respect of the project.

Office

Role

20 An office may be established to coordinate the exercise of powers and the performance of duties and functions under this Act and the enactments with respect to projects that are in the national interest and to serve as a source of information and point of contact for the proponents of those projects. If an office is established, the Minister is responsible for it.

Amendment to Schedule 2

Add, amend or delete

21 The Governor in Council may, by order, amend Schedule 2 to add, amend or delete the name of an Act of Parliament or a regulation or the reference to a portion of an Act of Parliament or a regulation.

Restriction — paragraphes 8(1) et (2)

18 Le ministre ne peut modifier, au titre des paragraphes 8(1) ou (2), une condition ou un document à l'égard d'un projet auquel s'applique la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, à moins d'avoir reçu de la Commission de la Régie canadienne de l'énergie la confirmation qu'elle est convaincue que la modification ne compromet pas la sécurité des personnes ou la sûreté ou la sécurité des *installations réglementées*, au sens de l'article 2 de cette loi.

Loi sur l'évaluation d'impact

Non-application de certaines dispositions

19 Si un projet d'intérêt national est aussi un *projet désigné*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'évaluation d'impact*, les articles 9 à 17 et les paragraphes 18(3) à (6) de cette loi ne s'appliquent pas au projet et, pour l'application de l'article 18 de cette loi :

a) l'Agence canadienne d'évaluation d'impact est réputée avoir décidé qu'une *évaluation d'impact* — au sens de cet article 2 — du projet est requise;

b) le délai prévu au paragraphe 18(1) de cette loi ne s'applique pas au projet.

Bureau

Fonction

20 Un bureau peut être constitué en vue de coordonner l'exercice des attributions prévues sous le régime de la présente loi et des textes législatifs à l'égard de projets qui sont dans l'intérêt national et de servir de source de renseignements et de point de service pour les promoteurs de ces projets. Le cas échéant, le ministre est responsable du bureau.

Modification de l'annexe 2

Adjonction, modification ou suppression

21 Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier l'annexe 2 pour y ajouter, en modifier ou en supprimer la mention d'une loi fédérale, d'un règlement ou d'un passage d'une loi fédérale ou d'un règlement.

Regulations

Regulations — enactment

22 The Governor in Council may, on the recommendation of the minister responsible for an enactment, make regulations

- (a)** exempting one or more national interest projects from the application of any provision of that enactment or any provision of regulations made under that enactment; and 5
- (b)** varying the application of any provision referred to in paragraph (a) in relation to one or more national interest projects. 10

Regulations — this Act

23 The Governor in Council may make regulations

- (a)** exempting one or more national interest projects from the application of any provision of this Act;
- (b)** varying the application of any provision of this Act in relation to one or more national interest projects; and 15
- (c)** generally for carrying out the purposes and provisions of this Act.

Review of Act

Review and report

24 Within five years after the day on which this Act comes into force, the Minister must complete a review of the provisions and operation of this Act, including subsection 5(2), and of the efficacy of the federal regulatory system in relation to projects that are in the national interest and must cause a report on the review to be laid before each House of Parliament. 20 25

Règlements

Règlements — textes législatifs

22 Le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du ministre responsable d'un texte législatif, prendre des règlements :

- a)** exemptant un ou plusieurs projets d'intérêt national de l'application de toute disposition du texte législatif ou de toute disposition d'un règlement pris en vertu de celui-ci; 5
- b)** modifiant l'application à un ou plusieurs projets d'intérêt national de toute disposition visée à l'alinéa a). 10

Règlements — présente loi

23 Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

- a)** exemptant un ou plusieurs projets d'intérêt national de l'application de toute disposition de la présente loi; 15
- b)** modifiant l'application de toute disposition de la présente loi à un ou plusieurs projets d'intérêt national;
- c)** prévoyant toute autre mesure d'application de la présente loi. 20

Examen de la loi

Examen et rapport

24 Dans les cinq ans qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre effectue un examen des dispositions et de l'application de la présente loi, notamment du paragraphe 5(2), et de l'efficacité du système fédéral de réglementation relatif aux projets qui sont dans l'intérêt national, et fait déposer le rapport de l'examen devant chaque chambre du Parlement. 25

SCHEDULE

(Section 4)

SCHEDULE 1

(Section 2 and subsections 5(1), (3) and (4))

National Interest Projects

Item	Column 1 Name of Project	Column 2 Description of Project
------	-----------------------------	------------------------------------

SCHEDULE 2

(Sections 2 and 21)

PART 1

Acts of Parliament

Item	Column 1 Act of Parliament	Column 2 Portion
1	<i>Fisheries Act</i>	
2	<i>Indian Act</i>	
3	<i>International River Improvements Act</i>	
4	<i>National Capital Act</i>	
5	<i>Canadian Navigable Waters Act</i>	
6	<i>Dominion Water Power Act</i>	
7	<i>Migratory Birds Convention Act, 1994</i>	
8	<i>Canada Transportation Act</i>	section 98
9	<i>Canada Marine Act</i>	
10	<i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i>	Division 3 of Part 7
11	<i>Species at Risk Act</i>	
12	<i>Canadian Energy Regulator Act</i>	subsection 186(1) paragraph 262(1)(c)
13	<i>Impact Assessment Act</i>	

PART 2

Regulations

Item	Column 1 Regulations	Column 2 Portion
1	<i>Migratory Bird Sanctuary Regulations</i>	
2	<i>Dominion Water Power Regulations</i>	
3	<i>Wildlife Area Regulations</i>	
4	<i>Marine Mammal Regulations</i>	
5	<i>Port Authorities Operations Regulations</i>	sections 25 and 27

ANNEXE

(article 4)

ANNEXE 1

(article 2 et paragraphes 5(1), (3) et (4))

Projets d'intérêt national

Article	Colonne 1 Nom du projet	Colonne 2 Description du projet
---------	----------------------------	------------------------------------

ANNEXE 2

(articles 2 et 21)

PARTIE 1

Lois fédérales

Article	Colonne 1 Loi fédérale	Colonne 2 Passage
1	<i>Loi sur les pêches</i>	
2	<i>Loi sur les Indiens</i>	
3	<i>Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux</i>	
4	<i>Loi sur la capitale nationale</i>	
5	<i>Loi sur les eaux navigables canadiennes</i>	
6	<i>Loi sur les forces hydrauliques du Canada</i>	
7	<i>Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs</i>	
8	<i>Loi sur les transports au Canada</i>	article 98
9	<i>Loi maritime du Canada</i>	
10	<i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)</i>	section 3 de la partie 7
11	<i>Loi sur les espèces en péril</i>	
12	<i>Loi sur la Régie canadienne de l'énergie</i>	paragraphe 186(1) paragraphe 262(1) (en ce qui concerne une ligne interprovinciale)
13	<i>Loi sur l'évaluation d'impact</i>	

PARTIE 2

Règlements

Article	Colonne 1 Règlement	Colonne 2 Passage
1	<i>Règlement sur les refuges d'oiseaux migrateurs</i>	
2	<i>Règlement sur les forces hydrauliques du Canada</i>	
3	<i>Règlement sur les réserves d'espèces sauvages</i>	

	Column 1	Column 2
Item	Regulations	Portion
6	<i>Metal and Diamond Mining Effluent Regulations</i>	
7	<i>Migratory Birds Regulations, 2022</i>	

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Règlement	Passage
4	<i>Règlement sur les mammifères marins</i>	
5	<i>Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires</i>	articles 25 et 27
6	<i>Règlement sur les effluents des mines de métaux et des mines de diamants</i>	
7	<i>Règlement sur les oiseaux migrateurs (2022)</i>	

